

Ondorioak. Conclusiones. Conclusions

- Diziplina askotariko Programa Berezia (Garapen Iraunkorra) DPB(GI). Q1 eta Q2 Txostenak *“Zer gertatzen den eta zer eragina duen gure baitan”*
- Programa Especial Pluridisciplinar (Desarrollo Sostenible) PEP(DS). Informes Q1 y Q2 *“Qué está sucediendo y en qué nos afecta”*
- Programme Spécial Pluridisciplinaire (Développement Durable) PEP(DD). Rapports Q1 et Q2 *“Qu’arrive-t-il et en quoi cela nous affecte-t-il”*
- Special Multidisciplinary Programme (Sustainable Development) SMP(SD). Q1 and Q2 reports *“What is happening and how does it affect us”*

ONDORIOAK

1. Agorturik dagoen eredu sozioekonomiko batean, **erabakigarriak** izango dira bestelako orientazio ekonomikoaren alde eta gaur hazkunde eta aurrerapentzat ulertzen duguna berriro definitzeko egingo diren mugimenduak.
2. Aginte publikoek eta fiskalitateak ongizate eta bizi kalitatearen kudeaketaren zerbitzuan parte hartzea, baliabide politiko beharrezkoa eta egokia da.
3. Hidrokarburoen eredu eta seinale engainagarriak gainditu behar ditugu eta irmoki apustu egin Garapen Iraunkorrean erreferentzia izan gaitezen Europar Batasuneko aitzindaritzan.
4. Karbono kontsumo apaleko ekonomia batekin konprometitzea, Glaren printzipioak eta irizpideak Hirigintzan, Lurralde Antolamenduan eta Garraioan sartzea eta berrikuntza teknologiko eta sozial iraunkorrak lehiakortasunaren ikuspegitik bultzatzea dira Euskal Herria – Garapen Iraunkorra Sistemaren **helburuak**.
5. Horiek bete daitezten lortu ahal izateko:
 - 5.1. Sektore Publikoak buruzagi izan behar du eta Glaren zeharkakotasuna lortu bere politiketan; herritarren partaidetza bultzatu; hidrokarburoen garestitzea energiaren prezioan sartu; eskaera kudeatu eta lurraldea, horren azpiegiturak eta garraio-bideak epe luzera planifikatu; eta alderdi sozialak, hala nola inmigrazioa, zahartze demografikoa eta enpleguaren behin-behinekotasuna kudeatu.
 - 5.2. Enpresa Sektoreak barneratu beharko ditu bere kanpoko kostuak eta apustu egin beharko du, argi eta garbi eta aukera zein negozioaren ikuspegitik, enpresa kultura jakin baten alde, hau da, garapen iraunkor, solidario eta errentagarrira zuzenduriko buruzagi eta aitzindari kultura baten alde.
 - 5.3. Gizarteak, oro har, gogoeta sozial sakona egin beharko du aldaketa bati eta gure buruari aurre egin beharrean gaudela onartzeko, eta horren arabera jokatu, senonez eta aurrerapenez.
6. Berdintasun, ongizate eta aurrerapen maila handiagoak, eta lurralde eredu iraunkorra dira lortuko ditugun **emaitzak**.
7. Azken ondorio gisa, GI abian jartzea beharrezkoa eta nahitaezkoa dela egiaztatzen da, eta era berean aukera handia denontzat: Gobernuak eta politikak / Enpresak / eta Gizartea.

CONCLUSIONES

1. En un modelo socioeconómico agotado, serán **claves** los movimientos que se realicen hacia una reorientación económica y una redefinición de lo que hoy entendemos por crecimiento y progreso.
2. La intervención de los poderes públicos y la fiscalidad al servicio de la gestión del bienestar y la calidad de vida son los instrumentos políticos necesarios y adecuados.
3. Debemos superar el modelo y señales engañosas de los hidrocarburos y apostar firmemente por ser referentes en el liderazgo de la Unión Europea con el Desarrollo Sostenible.
4. Comprometernos con una economía de bajo consumo en carbono; incluir principios y criterios DS en el Urbanismo, la Ordenación del Territorio y el Transporte; e impulsar en clave de competitividad la innovación tecnológica y social sostenibles son **objetivos** del Sistema Euskal Herria – Desarrollo Sostenible.
5. Para lograr cumplirlos:
 - 5.1. El Sector Público deberá liderar y transversalizar el DS en sus políticas; estimular la participación ciudadana; interiorizar en los precios a largo plazo el territorio, sus energéticos el encarecimiento de los hidrocarburos; gestionar la demanda y planificar infraestructuras y los modos de transporte; y gestionar los factores sociales de la inmigración, el envejecimiento demográfico y la precariedad en el empleo.
 - 5.2. El Sector Empresarial tendrá que internalizar sus costes externos y apostar sin reservas y en clave de oportunidad y negocio por una cultura empresarial de pioneros y líderes enfocada a un desarrollo sostenible solidario y rentable.
 - 5.3. La Sociedad en general, tendrá que realizar una profunda reflexión social para asumir que nos enfrentamos a un cambio y a nosotros mismos, y actuar en consecuencia, con sentido común y anticipación.
6. Los **resultados** que obtendremos serán unos mayores niveles de igualdad, bienestar y progreso, y un modelo territorial sostenible.
7. Como conclusión final se constata que poner en práctica el DS es necesario y obligado, a la vez que una gran oportunidad para todos: Gobiernos y políticas / Empresas / y Sociedad.

CONCLUSIONS

1. Dans un modèle socio-économique épuisé, les mouvements réalisés vers une réorientation économique et une redéfinition de ce que nous entendons aujourd'hui par croissance et progrès seront clés.
2. L'intervention des pouvoirs publics et la fiscalité au service de la gestion du bien-être et la qualité de vie sont les instruments politiques nécessaires et adéquats.
3. Nous devons dépasser le modèle et les signaux trompeurs des hydrocarbures et miser fermement sur le fait d'être référents dans le leadership de l'Union Européenne avec le Développement Durable.
4. Nous compromettre avec une économie de basse consommation en carbone ; inclure des principes et des critères DD dans l'Urbanisme, l'Aménagement du Territoire et le Transport ; et encourager en facteur de compétitivité l'innovation technologique et sociale durables, ce sont les **objectifs** du Système Euskal Herria – Développement Durable.
5. Pour parvenir à les appliquer :
 - 5.1. Le Secteur Public devra guider et transversaliser le DD dans ses politiques ; stimuler la participation citoyenne ; intérioriser dans les prix énergétiques la hausse des hydrocarbures ; gérer la demande et planifier à long terme le territoire, ses infrastructures et les modes de transport ; et gérer les facteurs sociaux de l'immigration, le vieillissement démographique et la précarité dans l'emploi.
 - 5.2. Le Secteur Patronal devra internaliser ses coûts externes et miser sans réserves et en facteur d'opportunité et de commerce sur une culture patronale de pionniers et de leaders qui vise à un développement durable solidaire et rentable.
 - 5.3. La Société, en général, devra réaliser une profonde réflexion sociale pour assumer le fait que nous nous trouvons face à un changement et à nous-mêmes, et agir en conséquence, avec bon sens et anticipation.
6. Les **résultats** que nous obtiendrons seront de plus hauts niveaux d'égalité, de bien-être et de progrès, et un modèle territorial durable.
7. Comme conclusion finale on constate que mettre en pratique le DD est nécessaire et obligatoire, en même temps que c'est une grande opportunité pour tous: Gouvernements et politiques / Entreprises / et Société.

CONCLUSIONS

1. Within an exhausted social and economic model, movements carried out towards economic reorientation and redefinition of what we now conceived as growth and progress will be **crucially important**.
2. The intervention of public administrations and a taxation at the service of welfare management and quality of life are necessary and adequate political instruments.
3. We must overcome the model and the deceiving signals from the petrol-based model and accept the challenge to become references in European Union leadership in terms of Sustainable Development.
4. Commit ourselves to a low carbon consumption economy; including sustainable development principles and criteria in urban and land planning and in transport; and pursue technological and social innovations in terms of competition on the **objectives** of the Euskal Herria –Sustainable Development system.
5. So as to achieve these goals:
 - 5.1. The public sector should lead and transversalize sustainable development in its policies; stimulate the participation of citizens; interiorise petrol price increases in energy prices; manage demand and carry out long-term land planning, together with planning in terms of infrastructures and means of transport; and manage social factors in terms of immigration, demographic ageing and job instability.
 - 5.2. The corporate sector will have to internalise its external costs and commit itself without reservation in terms of opportunity in business to a corporate pioneering and leadership culture focused on solidary and viable sustainable development.
 - 5.3. Society in general, will have to carry out an in-depth social reflection to assume that we are facing changes that will affect us, and be consequent, with common sense and anticipation.
6. The **results** we shall obtain are higher levels of quality, welfare and progress, and a sustainable territorial model.
7. The final conclusion is that implementing sustainable development is necessary and compulsory, and, at the same time, it is a wonderful opportunity for all: governments and policies/corporations/and Society.